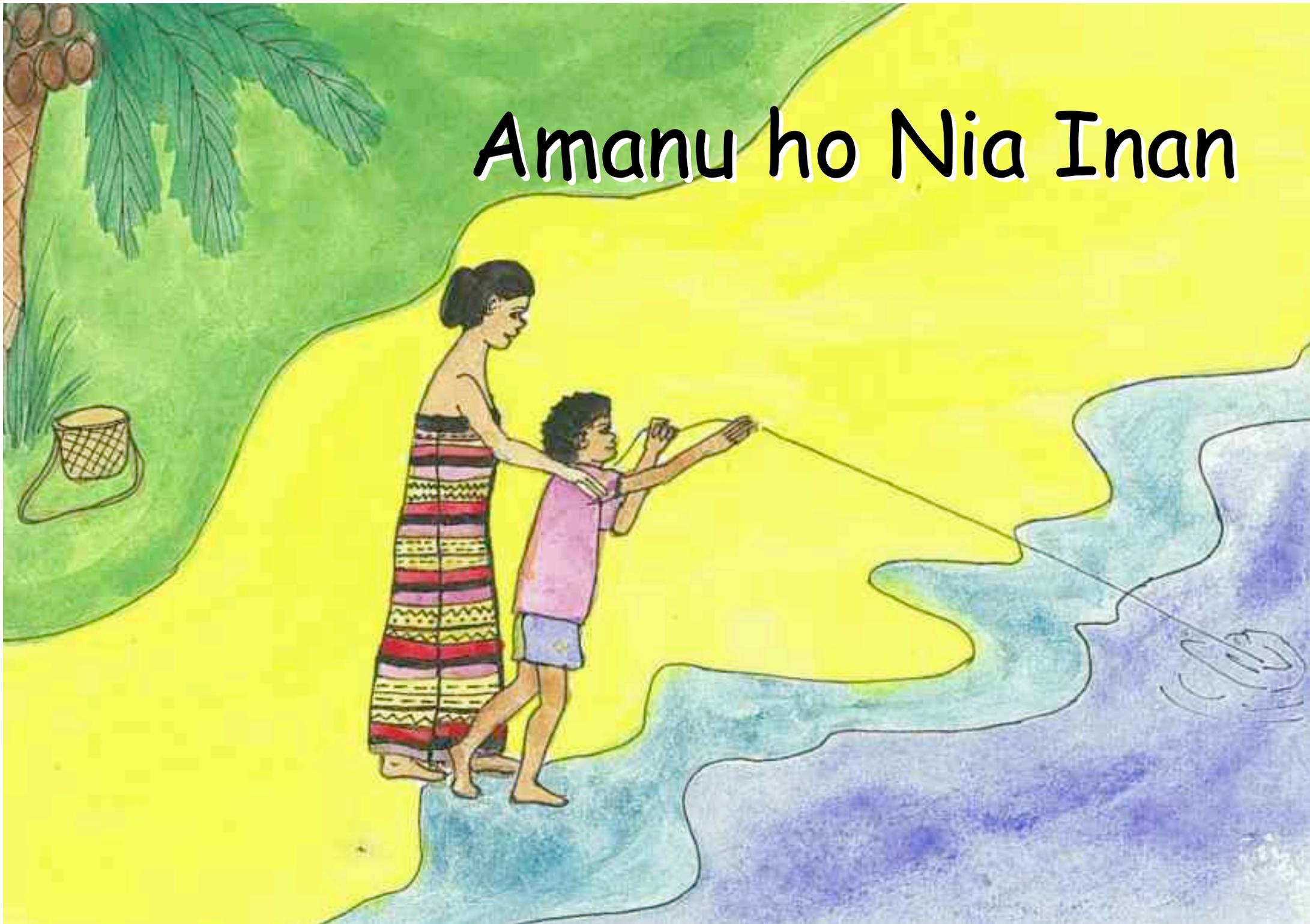


Amanu ho Nia Inan





REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO

GABINETE DO MINISTRO

Mensagem de Abertura

O Ministério da Educação almeja o importante objetivo de assegurar que cada criança em Timor-Leste acede a oportunidades iguais para atingir uma educação com elevada qualidade. Esta educação procede de uma aprendizagem centrada no aluno, ativa, efetiva, bem como repleta de conteúdos relevantes e contextualizados. Esperamos que, através de atividades realizadas em conjunto com os seus professores, os alunos se formem como pessoas sábias, tolerantes e com pensamento crítico, de forma a tornarem-se cidadãos com capacidade analítica e participativa, contribuindo fortemente para a nossa querida pátria Timor.

Este livro é, assim, parte deste esforço do Ministério. Criámos cada um dos livros com carinho e cuidado, de modo a suscitar o gosto do aluno pela leitura e a auxiliar a sua aprendizagem eficaz.

Para os nossos caros professores: pedimo-vos que encorajem os vossos alunos durante a sua caminhada escolar, que os respeitem e que lhes forneçam múltiplos desafios durante a sua aprendizagem. Não poderão seguir apenas estes livros, devendo usar as formas, as línguas e as atividades previstas nos planos de aula que acompanham os livros, no sentido de levarem os alunos a APRENDER. Sejam bons modelos para os vossos alunos – a vossa atitude no ensino é mais importante do que a vossa metodologia.

Para os nossos queridos alunos: a vossa força de vontade para aprenderem, para analisarem, para expressarem ideias e para estarem abertos a outras opiniões é que será a chave para conduzirem Timor a um futuro brilhante, pleno de possibilidades.

Díli, 15 de setembro de 2014

Ministro da Educação

Bendito dos Santos Freitas, MA



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO

GABINETE DO MINISTRO

Lian Maklokek

Ministériu Edukasaun iha meta boot ida atu aseguira katak estudante ida-idak iha Timor-Leste iha oportunidade hanesan ba edukasaun ho qualidade as. Edukasaun ne'e signifika katak aprendizajen tenke sentradu ba alunu, ativu, no efetivu, no matéria ne'ebé estuda tenke relevante no kontestualizadu. Ami espera katak liuhosi atividade sira-ne'ebé hala'o hamutuk ho manorin sira, estudante sira sei sai ema matenek, tolerante, no uza hanoin krítiku hodi sai sidadaun analítiku no partisipativu ne'ebé fó kontribuisaun maka'as ba ita-nia rai doben Timór.

Livru ida-ne'e nu'udar parte ida hosi esforsu Ministériu nian. Ami kria livru ida-idak ho domin no kuidadu, hodi provoka estudante nia gustu lee, no ajuda aprendizajen efikás.

Ba belun manorin sira: halo favor fó korajen ba estudante sira durante sira-nia dalan eskolár, no respeita no fó dezafiu barak ba sira hodi sira aprende. Labele tuir livru sira de'it, maibé tenke uza maneira, lian ho atividade saída de'it ne'ebé hakerek iha planu lisaun sira-ne'ebé akompaña livru sira hodi ajuda estudante sira APRENDE. Sai ezemplu di'ak ba sira-Ita-Boot nia hahalok hanorin maka'as liu duké Ita-Boot nia metodolojia.

Ba alin estudante sira: forsa-vontade atu aprende, analiza, espresa ideia no loke hanoin hodi simu opiniaun ema seluk nian mak xave, hodi bele lori Timór ba futuru ida-ne'ebé nabilan ho possibilidade.

Dili, 15 setembru, 2014

Ministru Edukasaun

Bendito dos Santos Freitas, MA

Amanu ho Nia Inan

Autora: Maria Imaculada dos Reis Piedade
Ilas: Aileen Eccles

Handwritten text in Tetum: "Hau ho autorisasaun nta usa ho Escrita Católica - Carlos Filipe X. Belo"



Carlos Filipe Ximenes Belo, SDB
Bishop Tit. De Lorium
Apostolic Administrator Diocese of Dili

Handwritten text in Tetum: "Revisita por Sr. Leonil Costa"

Diretór Edukasaun katólíka, Dioseze Dili nian
fulan-Maiu tinan 2000



© Mary MacKillop International
PO Box 1646 North Sydney Australia 2059
Instituto Mary MacKillop Becora Timor Leste

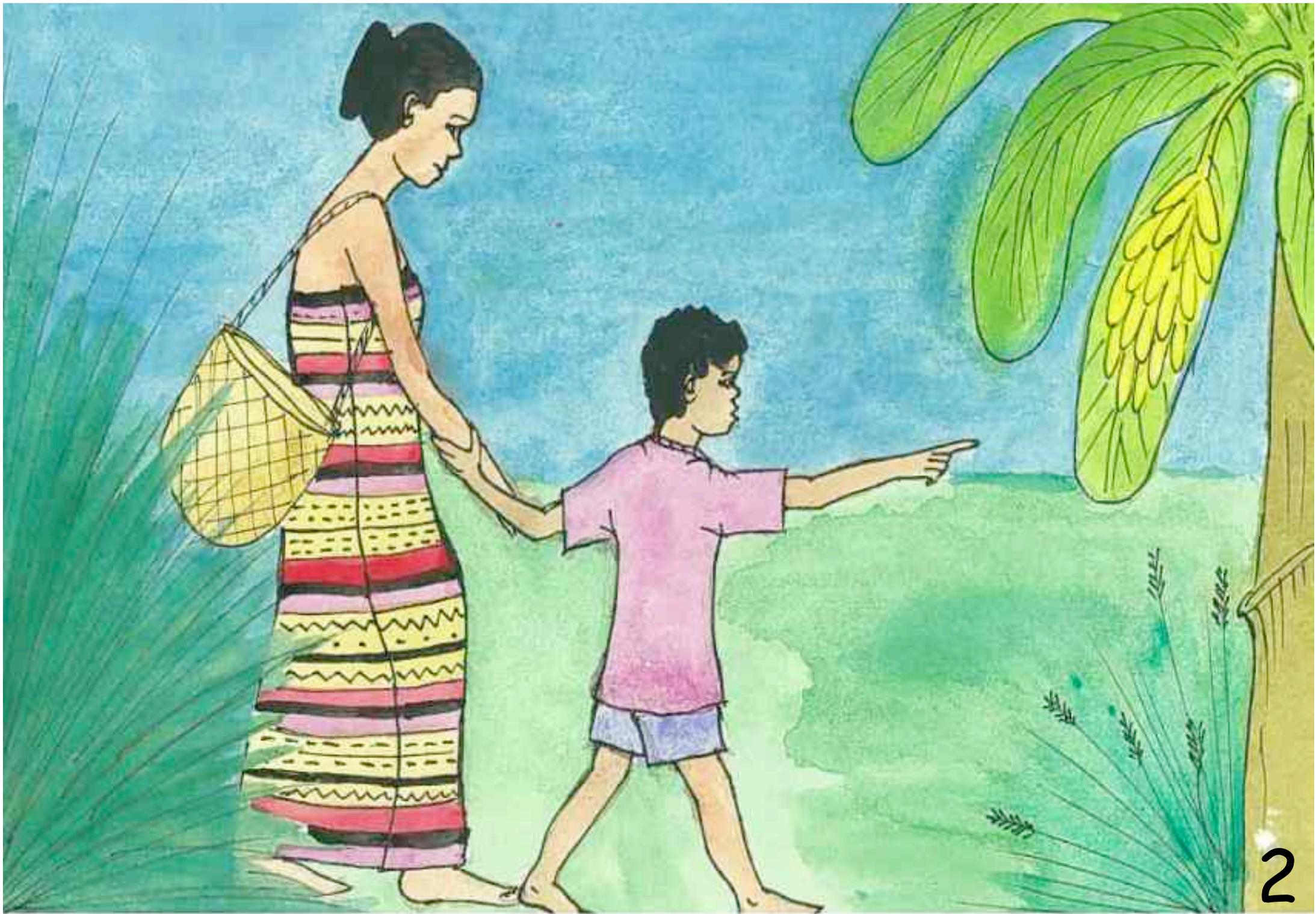
ISBN 1 876019 69 7



Imprime husi

Amanu ho nia inan tun ba tasi ibun
buka ramiis.

Amanu halimar hela iha rai-henek.



Amanu toba takarabat iha rai-
henek, loke liman no ain.

Nia bolu nia inan.

"Ha'u inan, haree to'ok mai.

Ha'u saida loos?"

"Ó hanesan ema nani-na'in ida,"
nia inan hatán.

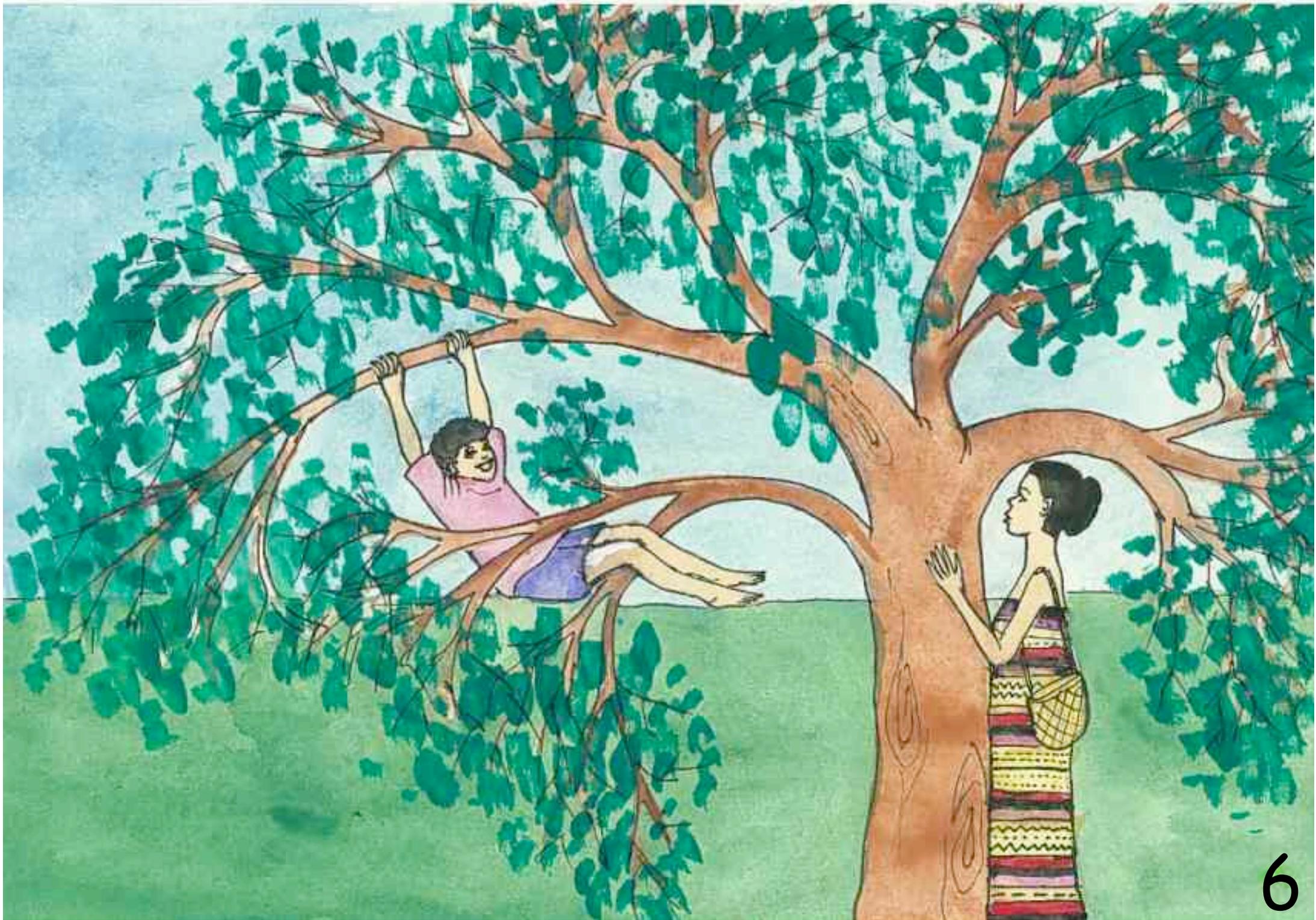


Tuirmai Amanu halai ba besik ai-hun ida. Amanu tabele hosi ai-sanak seluk, iha ai-hun ida ne'ebé nia gosta tebes.

"Ha'u inan, haree to'ok mai.

Ha'u saida loos?"

"Ó, lekirauk ida," nia inan hatán.

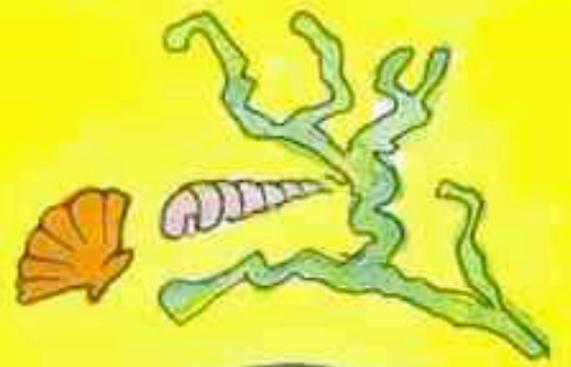
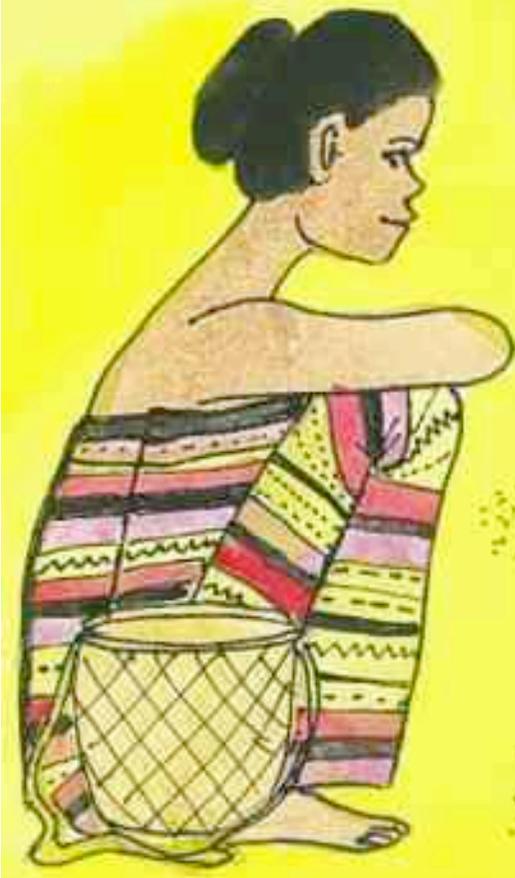


Amanu le'u an hanesan bola no
dolar iha tasi ibun.

"Ha'u inan, haree to'ok mai.

Ha'u saida loos?"

"Ó lenuk ida," nia inan hatán.



Amanu soe kail ba tasi laran.

"Ha'u inan, haree to'ok mai.

Ha'u saida loos?"

"Ó tiha-na'in di'ak ida,"

nia inan hatán.

